

# ملا نصر الدین

№19. ЦѢНА 12 К. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ  
نمبره ۱۹ قیمتى ۱۲ تیک

باسکوهه دوختور د کینه‌یس، باره‌سنده طیبیل شوراسی



Peter.



Peter.

لتیم و اوزوم آج اول اولاه، جمیع گمانم بوالده کنه کثیره، اوینده سن «حامی اسلامه» (برک سبز) تقدیم ایدرم.

قافزاره وورسیده ۱۲ آبلمی ۶ - ۶ مات  
 « » ۶ آبلمی ۳ - ۳ مات یاریم  
 ۳ آبلمی ۲ مات ۱ آبلمی ۵۰ قیل  
 اجنی مملکتوره ۱۲ آبلمی ۷ - ۷ مات  
 « » ۶ آبلمی ۱ - ۴ مات  
 نك نسخسی ادارمیزده ۱۰ قیل، اوز که  
 شعرلره ۱۲ قیل.

آدرس: تیفلیس، داویدوف کوچسی نمره ۲۴  
 Адрес: Тифлисъ, Давидовская 24.  
 Телера: ایچون: تفلیس ملا نصرالدين.  
 Для телегр. Тифлисъ. Молданасредний.  
 Подписана цена:  
 на годъ. — 6 руб.  
 6 мѣсц. — 3 р. 50 к.  
 3 " " — 2 р.  
 1 " " — 50 к.

آدرس دگیشمک حتی ۷۱۵۳۳ ۷ قیلک مارقدور.

### ملك قتال

بوتون شیعه امیرالمؤمنین اولکه لرینده از آنجهل بزم قافزار شهرلینده علی الخصوص با کوده مرحوم و مرحومه لرک سومو کربلینی گوردن گورا داشیقاق قدیم دن بر عادتد. هر ایل کربلای معلا زیارتنه گیدن مسلمان قارداشلارک یوزده دوختانک توربالرینده یا آتالارنک، یا آتالارنک، قارداشلارنک، قوم اقربالرنک سومو کربلی گرک گیدوب کربلا تورباقنده دفن اولسون. مسلمان قارداشلارک بو میت سومو کربلی داشیقاقده نه قدر بیجا خرچلری اولور: قیردن چخارتماق بر خرچ، احسان ووروب، ملاه طلب چاغروب مزار خوالق ایتیک ایکی خرچ، یولا سالمات اوج خرچ... خلاصه، بر یله خرچی چکه چکه ملک قتالهده شک گتورموریک. بو ملک الله طر فندن خلق اولنوب و اونک وظیفهسی کربلا تورباقنه لایق اولیان سومو کربلی گیری گتوروب برینه بر مقدس، تاری بندهسی، اهل تقوی وجودک مبارک سومو کربلینی آپاروب قویاقدور. من سوموک داشیقاق خرچنه بیجا ییدرم، چونکه اگر بز کربلايه اباردقمز سومو کربلا او تورباقه لایق دگل، ملک قتال گنه گیری قایتاروب اولکی قیرنه قویاچاق. گنه خرچ چکمک لازم دگل. سوزی بر آز ایدین ایدهک که مسلمان قارداشلار درست دو شونستار. مثلا، حسن بک ملکوف اوج ایل بوندان قبان وفات ایدوب، ایندی یله گمان ایدک که اونک اولادی ایستدی اونک شیشینی کربلايه آپارسونلار، یقین ایدک که ملک قتال اونک نمشی گتوروب بر باش گتوروب کهنه برینه قویاچاق، و اونک یریندهده آپاروب فاضل دربندینک مبارک سومو کربلینی دفن ایدهک. شک بوخدر که میرزا فتحلی آخوندوف مسلمانقدن کنار بر شخص ایدی. بو گاده دلیلز اونک اوروج نازدان اوزاق قاچماقی و سازماقی سورتاق قوییدبالار اورتانه سالوب، محترم خانلارمزه، بک لریمزه، علمامزه، آغ ساققالارمزه سانشاقیدی. ایندی یله گمان ایدک که میرزا فتحلی نك اولادی اونک سومو کربلینی آپاروب کربلايه دفن ایتدیلر. یقین ملک قتال فورا اونک بدنی چیگنه آلوب بر باش گتوروب تفلیس قیرستانده

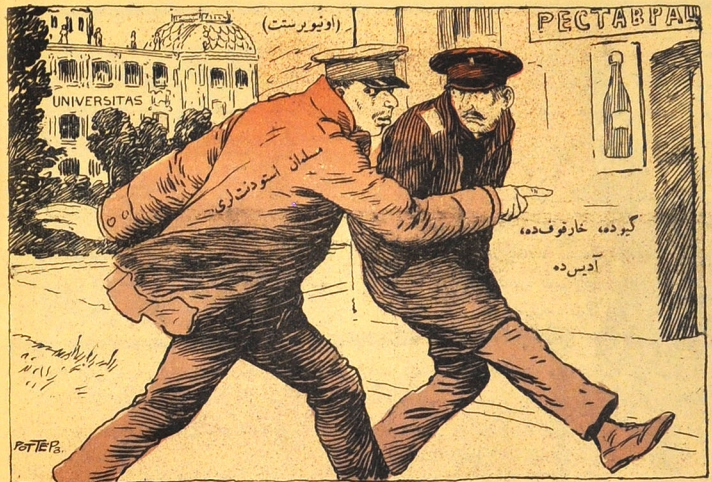
برینه قویاچاق، و اونک یرینه یا آقا باقر مجلسی نك و با میرزا علی اضفر خان صدر اعظمک مبارک سومو کربلینی آپاروب قویاچاق. صابر شیروانی نك سومو کربلنک یرینه یقین آغای میر مهدی ايله سید محمدک مبارک سومو کربلینی آپاروب قویارلار. بر باره محترم وجودلرمن وار که اولار دنیادن گیدن کیمی جنازه لرینده یردن ملک قتال گتورودهک، مثلا، حاجی ملا بابا قوبالی، یکه قارین ملا قارا باغلی، ملا اسماعیل آخوند قاققانی، ملا محمد امین و میر محمد کریم با کریمی، صدخان مراه، حاجی میرزا حسن آغا مجتهد تبریزی، شیخ حبیب و میر باقر آغاشیروانی. بونلار هماسی بهشت قوشلا ویدرله، که وفات ایدن تکلی بر باش مبارک بدنلری کربلا تورباقنه عازم اولاجاقلار، الله تیزلک ايله آرزولرینه چاتر. سون، خلاصه، بونی دیمک ایستردیک که بر یله خرچ مرج نه لازم، کربلا تورباقنه لایق اولان اوزیده گیدوبک لایق اولیان مین خرچ چکسن گنه قایدوب اوزرنک کهنه قیریه گلهک.

ملك قتال الیهک نوردن خلق اولمش بر مخلوقدر، اودر که بز قارا پالچیق دن خلق اولانلار اونی گورمگه نادر دگزلک. آتباق بزیم ایچمزه ملک نقتالک امثالی واردلر، بونلار بز طیب نقتال آدی قویوروق، طیب نقتالار گده وظیفهسی همچین نقل -- کوچورتمکدر؛ بو نلار انسانلاری دنیا ایویندن آخرت ایوبنه کوچوردلر؛ و کوچمک خیاله دوشن شخصلر کوچمک خرچنی طیب قتاله اوز ادریله ووروب، سوکره نولورلر. طیب قاتالارک بو کیچن وقتده با کوده بر مهم شورلاری اولمشیدی. بو کا سبب طیب «گیدنس» ک تفجیلر شوراسینک خسته خانه. سندن اخراج اولوناسی ایدی. طیب گیدنس همان خسته خانهده سکر ایلدر که خدمت ایدیر، و خسته خانه نك کوربه اوشاق شبعسی اونک اختیارینده ایدی. بو شخصلک تقصیری بو اولوبدر که خدمت ایدن زمان، نقت معدن لرینده قولوق ایتمیلرک ناخوش بالالارینی قولوق ایدنلرک بالالاری ییبی قبول ایدوب مالجه ایدوب. بودا آغازلا خوش گللیوب، حکیکه بو یورولار که یانگه ناخوش اوشاق گتورلر، اگر نقت معدنلرینده قولوق ایدنلر اولسالر قبول ایت و الا اوشاقتک بر الدنن بر ابقندن یایش آت بالانک اورتانسه دوشسون قنبرک اوستیه. حکیکهده بو نوم

«آغا بو یورور سور دروهه منی با جارمیوب اخراج اولنوب. گیدنسک بالالار آتالارنک بو یورولارینده چوخ حتی اولمقنه گوره، باشلا دیلار «قبی» غزیه منده کاغذلر واسطه سیه طیب دن رضامندک ایتسک. بو رضامندک کاغذلری گونی گوندن چوخلا شوب آخری بر اود اولوب یایشدی طیب قاتالارک جانلارینه. سوز بوخ بو کاغذلار گیدنسک شبرتنی داهاده آرتدی، و بوده طیب قاتالارک مداخلرینک آزا لغفته سبب اولدی، او ایسدی که طیب قاتلار شورا ایدوب «قبی» غزیه منده گیدنس باره منده یازیلان کاغذلر پروتیسون ایتدیلر. طیب لاردن آغای (قریم طرطر) ایافنه قالخب آچیق ایچینه ودی: «حضرات! مسلمان غاز یتهمنده گیدنسک آدینی تقسان ناننی قویولار؛ بوندان سوکره عزام مسلمانلار هماسی ناخوش اوشاقلارینی بر باش گتوروب گیدنسک یانه آپاراجاقلار، پس یله اولان صورتده بز مگر آتارک سویدیه دولاناجیق!» سوکره آغای (عاقرقها) ایافنه قالخب تکلیف ایتدی که قارادا ووبه شکایت ایتسولر، تا که او گیدوب غزیه خانه لرده گیدنس آدی چکنلرک آغز لرینی جرسون، آغای (نعم خباز)، آغای (شکم باره)، آغای (منز بادام)، آغای (گل حتی)، آغای (خار چنبر) هماسی باقتلی نظرقل ایراد ایتدیلر، بو نظرقلک هماسینک معنی سی بو ایدی که اگر غزیه واسطه سیه طیب گیدنس جماعتک مجتبی جلب ایتسه بز نه یه حیجیق. قارادووی غاز یتهره گیدنس باره منده گلن کاغذلری قفدن ایتدی؛ اما طیب قاتالارک ایچینه اوشاق خسته خانهسی ایچون توبلئان اعالمه نك قدری گونی گوندن آرتماقدوره؛ آن وقت کیچر که طیب گیدنس خصوصی بر اوشاق خسته خانهسی مدبری گو. ردیرک، دل سیز آغز سز بالالار حامیسی اولان گیدنس چنابلرینه «ملا نصرالدين» ادرهسی اوز صمیمی مجتبی اظهار ایتسکی مقدس وظیفه حساب ایدیر.

### اعلان

عمومه کمال احترام ایلله اعلان ایدیریک که حضرت نوحک اوز مبارک ایلله قایلریش نهجه دانه لطیف قایلماقمن



کلک ایله بر خلوت کوچه ایله گیدک که یوزیم او داغش او نیورسته ساتاشمین و او خرابه نی گوریه ک.



ی انشی سون! هرکس ملا نصرالدینی اوخویا کافر، مرتد، ولدالزنادر، اوشخص ایله رطوبت ایله ملاقات ایشک اولماز.

و دیلجانز یولاخ ایله شوشی قلمسی آراسنده ایشلیور. مسافر آغالاری اوتامویلدن و آیروبلانلاردان نیز آناه رریق. اگر آتالاریز یولدا یورولسالار، مسافرلیز دالززه. آلوب منزله یترمکی عهدهمزه گوتوروریک. آغامده دیلجانچی فلانکس

# ایشعا

(بزم عیش نوش یا خود بو گیجه)

ملا سجاهدی آتدیک بو گیجه  
می ایله الفتی قاندیک بو گیجه.

داخی صو ایچمکی ایتدیک قدغن  
ایچمکیک طعمنی داندیک بو گیجه.

دوزله شدردیک ایشک هر یانی  
مطلبه، مقصده چاندیک بو گیجه.

ایستدیک استوله هر جنس شراب  
آغ دوداقلاری قزاندیک بو گیجه.

بربریزغه ییاله و قدسی  
اتحاد ایله اوزاندیک بو گیجه.

لب شکر، ساقی زیبا بسرک  
ناذنه جام بوشالتدیک بو گیجه.

عود، نر، تاره، کمان چالدردیک  
قیشقروب شحری قوزاندیک بو گیجه.

هر نه که اولمالی ایدی اولدی  
کهنه تازه یاماندیک بو گیجه.

باشمز دولدی، قزیشدی آرائق  
چوخانی، بورکی چخاردیک بو گیجه.

بول قوتاردی، کیهنک چندی دینی  
باشاغی، قورشاعی ساندیک بو گیجه.

پاس باسمشدی یوتون قلییزی  
پاک سیلدیک، صافلاندیک بو گیجه.

بانمش ایدی آغاجی کو گلنرک  
اونی بیر گونه صولاندیک بو گیجه.

مادمو آزیلا ایله کیف ایدهدرک  
داک بربن تا که آغارتدیک بو گیجه

گون طلوع ایتدی اوجالدی فلکه  
اونا جن بز دیبه: ویتدیک بو گیجه  
قسه دیناک اوتودوق غمینی  
خسته بر کوکلی اوکا لتدق بو گیجه.  
نه ایسه ملا! بوش ایدی برکز  
عیش دریاسته باتدق بو گیجه،  
ملک دردینی آتدق بو گیجه،  
عجمی، تورکی اویاتدق بو گیجه،  
عربی کورده جالاندق بو گیجه،  
قلب مجروحی ساغالتدق بو گیجه.  
« کفیسز »

## اعلان

ایران سر حدنده اولان دوشاق تاموزنشدن اعلان اولونور که بو گان آریک اوتوز اوچنده ایراندان وارداولمش و گوتوریلد مش مال حراجه قوبولوب ساتیلاجاق. سا تیلان شیلر بونلاردرد: حنا- ۳۴۱۲ کیسه، تومان باغی- ۵۲۶۴ دیوز، سرکه دارانی - ۱۵۲۳ عده، حمام فوطسی - ۸۶۶۶ عده. یزد ایلمگی - ۳۴۲۱ باتمان، افشره قاشقی - ۲۵۸۳ عده، دابان داشی - ۲۸۹۴ عده، جان کیسهسی - ۹۳۱۱ عده، مهر قالی - ۸۱۳ عده، نانه قوروسی - ۶۲۴۵ باتمان. بو مالی آلمان ایستیرلر عشق آباده تکه میدانه بوورسونلار.

سری بک زاده خالد بکه

## ۷ بوسه بو تحفه تحفه دیگور

گه می نشهسی قیوب باشه  
ایستر ایدیم که وصف حال یازیم  
هر نه گوردومه بی خیال یازیم  
تا که اظهار ایدیم کمال یازیم  
لیک طبعم قاتوبدی صو آشه.

«صبری بگزاده»ک بیری بوشر  
که اوز عکسین قلییدی آرایش  
ایتدیگجه «شلاه» گنجایش  
نظم و نثر ایلیدی فرمایش  
قلی هر نه در توکه خوشدر.

طیسه سوله دیم بیر آن آز آیات  
یاز باجاردیقجه شمر و نظم غزل  
دیدنی: ممتی اوزاتماور بگا آل  
دیدیم: اول سنده اول حریفه بدل  
سجعی معنائی بوستون اوزاق آت.

خوردان بگزاده

سرجه  
قو  
لی

## تلگراف خبرلری

عشق آباد - بو گون بورانک ناچار بوسخانه سنده غراف تالسونک وصیت نامهسی تایلوبدر. بو وصیت نامهده غراف جنابلی اوزینک بهایی دیننده اولدیننی آشکارا بیان بتد کدن سورا یاریم میلیون منات آمریقاده بهایی دینک انتشارنه وقت ایدوبدر.

شماخی - بو گون واعظ شیخ حبیب جنابلی میره سوار اولوب خطبه بلع ادا ایدندن سورا یله بر فرمایش ایتدی: «ایها الناس! هر کس ملا نصرالدین مجموعهسی اوخوروب، اونک آتشدن خیری بوخدر و او مجموعهسی چخاردلار کده هم آتالاریندن هم آتالاریندن خیرلری بوخدر.

قزوین - تازه وزیر معارف تعیین اولونش ارفع. الظویله جنابلی قزوین واغزاله وارد اولوب دارالفنون، دارالمعلمین، مکتب اعدادی و رشدی مدیرلی و شاگرد لری طرفندن طنطنه لی بر صورتده استقبال اولوندی. شا. گردلر اوجا صوت ایله (رضای دانش) حضرتلرنک کلامن ایشمار (خور) ایله اوخودیلار.

## ۷ کندلی

بیر نفر شهره گله کندلی قوناق  
گوردور سوزمه قاتیخ، قورتلی قاباق  
«صبری بگزاده» کوردی ییز ایچون  
کندلرندن «نیقولایسکی زقان»  
«خوردان بک»

## بزه یازبولار

ولادوستوقدان - بو گون باقچیلاز دریاده بر بو یوک ناخقا بالی میتی تاپوب انواع مصیبت ایله کناره چخاردیلار، ۲۵۰۰ بوط وزنی اولان بو بالنگ یدی یوز بوط پی تخمین اولونور.

ساختی قلم:

بزه بو مطلبی یازان گویا بونی بر غریبه احوالات حساب ایدوب یازوبدر. وحال آنکه شوشی قلمه سنده جاننه قربان اولدینم آغا عبدالرحیم آغا مجتهد زاده جنا بلرنک مبارک گوینگدن و قارتندن بی او قدر بی چخار تفاق مسکندر.

## بوچله قوطیسی

باککوده «واحله»: قارابانده رفیع ادلی بر شخص سائل وارییدی. بو شخص دیناده هیچ کنگ باخی اولدقی ایستزدی، و هیچ کسهده دعای خیر ایستزدی؛ دیردی بلکه دعا ایلدیم منیم دعام مستجاب اولدی. - نه لازم. بر نفر عظیم بک ادلی دولتند آدم رفیعه اون بوط بوغدا باغشیلور. رفیع الیرینی گوتورور بوخاری گویا دعا ایلمک تیله و دیوز: «عظیم بک، الله پیغمبر... تاهی نه عرض ایلیوم! ایتدی عزیزیم، الله پیغمبر سیزک تک شاعرلی... تاهی نه عرض ایلیوم!

مدیر و باش محررلر: جلیل محمد قلی زاده. علیقلی نختوف.

قافازک مشهور خواننده لردن  
جبارک، اسلامک، علی اسمرک و  
سایرلرنک هر حور هوالرینی بازان  
ملانکه Пингуй Амурь.  
فاریق مارقسی ایله مشهور غزاهون  
شیرکی کونوردیکی تازه بلاشتیقارلارن ایتمک اولار.  
و هایله طهراندان آلتش ایران بلاشتیقارلاری دخی سا.  
یلدر آدریس:  
Тифлис, Головинский пр. № 9 противъ Военнаго Собора Ова Грамфонъ съ агр. отъ.  
Электрон. Грузинск. Изд. Товарищества. Большая Ванская ул. № 21.